

ファンタジーにおける老女のセクシュアリティ ——円地文子「花食い姥」——

陳美瑤*

要旨

円地文子は、自身が年を取るにつれて老女の視点から自在な境地で女性の世界を展開するといったような「老女物」を数多く作り出すようになる。それまでの写実的な小説と異なり、現実の時空から離れた幻想的な世界を作り出し、肉体が衰えても女の中に残る女としての欲望や葛藤を明らかにする小説である。その中で傑作ともいえる「花食い姥」は、幻想的なものによる、解決を求めようというわけでもないその表現方法に、豊饒なイメージを見出そうと試みる。

反体制的なモチベーションを持つファンタジー文学は、文化ヘゲモニーを転覆する主な創作技法の一つであり、理性やコンセンサス事実の恣意性と虚構性を露呈させてしまう破壊性を持つ文学ともいわれている。本稿では、驚異に満ちた円地文子の幻想的な世界に光を当て、メタファー、アイロニーやパロディーがちりばめられた「花食い姥」における様々の次元を自由に往来する老女が、如何に内面化した制度の規範と葛藤しながら、老女としてのセクシュアリティを縦横無尽に満喫できるようになるかを明らかにしようと思う。そして、ジェンダー研究の視点からこのテキストに隠れている性政治的なニュアンスをデコードし、ファンタジー文学としての転覆的な本質を照らし出そうとする。

キーワード：円地文子、ファンタジー、ジェンダー、老い、「花食い姥」

* 文藻外国語大学日本語学科助理教授

幻想文學中老嫗情慾之探討 ——圓地文子之「噬花老嫗」——

陳美瑤*

摘要

隨著年歲增長，圓地文子一改以往的寫實風格，改以超越時空的幻想手法創作了一系列探討年老色衰女性之情慾世界與箇中糾葛的文學作品。而「噬花老嫗」堪稱是這些以老嫗情慾為主題的短篇小說中之傑作，在並不企圖尋求任何解決之道的幻想創作風格中，圓地成功顛覆了世道既存之老女人刻板印象，而且其璀璨豐富的文學意象更對主流論述極盡嘲諷之能事。

帶有反體制動機的幻想文學向來被視為是能夠顛覆文化霸權的主要創作技法之一，而有意識地從合意現實當中逸軌而出的超現實寫作手法，更足以暴露主流意識形態之恣意性與虛構性。本研究將以充滿驚異的圓地文子之幻想文學為分析對象，探討在善用隱喻與嘲諷的「噬花老嫗」故事中，能自由穿越時空之老嫗如何面對因肉體的衰老而覺醒的女性情慾，以及在追求其情慾時與其長期以來內化之社會規範之間所產生的矛盾與糾葛。性別研究的觀點將有助於發掘此文本所隱藏之性別政治意識，進而剖析出「噬花老嫗」作為幻想文學所具有之顛覆特質。

關鍵詞：圓地文子、幻想文學、性別研究、年老、「噬花老嫗」

* 文藻外語大學日本語文系助理教授

The Old Hag's Sexuality in Fantasy Writing: Enchi Fumiko's "The Old Woman Who Eats Flowers"

Chen, Mei-Yao*

Abstract

As being aged, Enchi Fumiko switched her realistic writing to fantasy in order to explore the old women's sexual passion. Of her most representative 'old hag stories' would be "The Old Woman Who Eats Flowers." In this work, instead of seeking any solution to women's desperation of physical decline, Enchi employs metaphor and parody to create a fantasy in which not only the worldly stereotype of old woman be overthrown but the legitimacy of discourse be subverted.

Motivated with subversive deconstruction, the fantasy literature is usually seen as a lethal writing strategy of overturning the cultural hegemony and exposing the arbitrary and fictional characteristics of consensus reality. With a purpose of featuring the subversive essence of fantasy literature in this paper, I will critically examine the text of "The Old Woman Who Eats Flowers" from the perspective of gender studies in order to manifest the mountain-witch-like old woman's sexual desire and to reveal the gender politics hidden within.

Keywords: Enchi Fumiko, fantasy, gender, aging, "The Old Woman Who Eats Flowers"

* Assistant Professor of the Department of Japanese, Wenzao Ursuline University of Languages